

Bản án số: 01 /2019/LĐ -ST

Ngày: 29/7/2019

V/v tranh chấp về đơn phương chấm dứt HĐLĐ,
về bồi thường thiệt hại, về bảo hiểm xã hội

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ BẮC GIANG**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa: Bà Triệu Thị Luyến

Các Hội thẩm nhân dân:

1. Ông Nguyễn Văn Tư;

2. Ông Nguyễn Văn Chi

- Thư ký phiên tòa: Bà Nguyễn Thị Thu Hằng – Thư ký Tòa án nhân dân thành phố Bắc Giang.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Bắc Giang tham gia phiên tòa: Bà Nguyễn Việt Anh - Kiểm sát viên.

Trong các ngày 10 tháng 7 năm 2019, ngày ngày 12 tháng 7 năm 2019, ngày 29 tháng 7 năm 2019 tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang xét xử sơ thẩm công khai vụ án dân sự thụ lý số 05/2018/TLST-LĐ ngày 14 tháng 12 năm 2018 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 01/2019/QĐXXST-LĐ ngày 06 tháng 6 năm 2019 và Quyết định hoãn phiên tòa số 02/2019/QĐST-LĐ ngày 17 tháng 6 năm 2019, Thông báo thay đổi thời gian mở phiên tòa số 770/TB-TA ngày 28/6/2019, Quyết định tạm ngừng phiên tòa số 02/2019/QĐST- LĐ ngày 12/7/2019; Thông báo thay đổi thời gian tiếp tục mở phiên tòa số 04 TB-TA ngày 26/7/2019 giữa các đương sự:

Nguyên đơn: Trường Mầm non Thu Hương

Địa chỉ : Lô 6A, khu dân cư số 1, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang

Người đại diện theo pháp luật: Bà Trần Thị Hương, Hiệu trưởng (vắng mặt tại phiên tòa ngày 10/7/2019 và ngày 12/7/2019, có mặt tại phiên tòa ngày 29/7/2019)

Người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn

1. Bà Hoàng Thị Bích Loan, địa chỉ: Số 9, đường Hoàng Văn Thụ, phường Ngô Quyền, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang-Văn bản ủy quyền ngày 11/9/2018 (có mặt tại phiên tòa ngày 10/7/2019 và ngày 12/7/2019; vắng mặt tại phiên tòa ngày 29/7/2019)

2. Bà Nguyễn Thị Kim Ngân, địa chỉ: Thị trấn Vôi, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang -Văn bản ủy quyền ngày 11/9/2018 (vắng mặt)

Bị đơn: Chị Ngụy Thị Thảo, sinh năm 1994.(có mặt)

Người đại diện theo ủy quyền của bị đơn: Anh Hàn Đức Kiên, sinh năm 1985 (có mặt)

Cùng địa chỉ: Số nhà 82, đường Đàm Thuận Huy, phường Trần Phú, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang - Văn bản ủy quyền ngày 20/02/2019

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

1. Bảo hiểm Xã hội thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang

Người đại diện theo ủy quyền tham gia tố tụng: Ông Hà Mỹ Lợi, Phó giám đốc Bảo hiểm xã hội thành phố Bắc Giang - Văn bản ủy quyền số 19/BHXH-GUQ ngày 21/3/2019 (có đơn đề nghị vắng mặt)

2. Anh Nguyễn Trọng Hiếu, sinh năm 1984 (có đơn đề nghị vắng mặt)

Nơi công tác: Trường Mầm non Thu Hương có địa chỉ: Lô 6A, khu dân cư số 1, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang

Người làm chứng:

1. Chị Nguyễn Thị Phương Nga, sinh năm 1987

2. Bà Vũ Thị Thu Phương

3. Chị Lê Thị Thùy Liên, sinh năm 1993

4. Chị Trần Thị Khuê, sinh năm 1991

5. Chị Phạm Thị Thùy Linh, sinh năm 1993

6. Chị Đỗ Thị Hạnh, sinh năm 1993

7. Chị Giáp Thị Huyền, sinh năm 1976

8. Chị Đồng Thanh Tâm, sinh năm 1995

9. Chị Lý Thị Thịnh, sinh năm 1991

10. Chị Nguyễn Thị Hòa, sinh năm 1984

11. Chị Phan Thị Thảo, sinh năm 1984

12. Chị Tạ Thị Quyên, sinh năm 1993

13. Chị Đoàn Thị Trang, sinh năm 1986

Cùng công tác tại Trường Mầm non Thu Hương (đều vắng mặt)

Địa chỉ : Lô 6A, khu dân cư số 1, thành phố Bắc Giang, tỉnh Bắc Giang.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Tại đơn khởi kiện, quá trình giải quyết vụ án và tại phiên tòa, nguyên đơn, người đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn trình bày:

Ngày 01/8/2013, Trường Mầm non Thu Hương và chị Nguyễn Thị Thảo ký Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLD-HKH, loại hợp đồng không xác định thời hạn. Tại Hợp đồng lao động các bên thỏa thuận về thời hạn và công việc hợp đồng (loại hợp đồng lao động: Không xác định thời hạn; chức danh chuyên môn: Giáo viên), về chế độ làm việc, về nghĩa vụ và quyền lợi của người lao động (về tiền lương với mức lương chính hoặc tiền công hàng tháng là: 2.139.000đồng; phụ cấp căn trưa+ hệ số đứng lớp 35% + Hệ số thâm niên; được đóng BHXH, BHYT, BHTN hàng tháng theo đúng quy định; được đào tạo tại chỗ và đào tạo nâng cao...). Ngoài ra các bên còn thỏa thuận về việc đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trước thời hạn, cụ thể: Nếu vi phạm, bên vi phạm cam kết bồi thường số tiền tương đương với 05 tháng mức lương chính tại thời điểm chấm dứt hợp đồng lao động. Trong trường hợp chấm dứt hợp đồng lao động trước thời hạn phải thông báo bằng văn bản trước ít nhất 45 ngày, nếu không thông báo trước sẽ bị phạt thêm 02 tháng mức lương chính.

Thực hiện hợp đồng lao động trên, ngày 01/8/2013 trường Mầm non Thu Hương đã tuyển dụng chị Nguyễn Thị Thảo vào làm việc với chức danh chuyên môn là: Giáo viên; công việc phải làm: Chăm sóc trẻ mầm non theo sự phân công của

Ban Giám hiệu. Trong quá trình làm việc tại Trường Mầm non Thu Hương, chị Nguyễn Thị Thảo được bố trí đúng công việc như trong Hợp đồng, được hưởng các quyền lợi theo đúng thỏa thuận trong Hợp đồng và theo quy định pháp luật.

Ngày 14/8/2017 chị Nguyễn Thị Thảo có đơn xin nghỉ việc vì tay bị đau. Ngày 22/8/2017 chị Nguyễn Thị Thảo có đơn xin nghỉ việc tạm thời 2 tháng (tháng 8, tháng 9/2017) với lý do tay phải bị đau và đang bị teo cơ 1/3 cẳng tay, không có khả năng bưng bê, vác nặng. Đơn xin nghỉ việc tạm thời của chị Thảo được nhà trường tiếp nhận ngày 25/8/2017. Do thời điểm chị Thảo xin nghỉ việc trường đang thiếu giáo viên, khối lượng công việc nhiều nên không đồng ý cho chị Thảo nghỉ (nhưng không có văn bản thông báo gì, chỉ ký xác nhận vào đơn xin tạm thời nghỉ việc của chị Thảo là đã nhận đơn). Chị Thảo đã tự ý nghỉ việc kể từ ngày 25/8/2017 khi không được sự đồng ý của Ban giám hiệu nhà trường. Trường mầm non Thu Hương khẳng định, ngoài đơn xin nghỉ việc ngày 14/8/2017 và ngày 22/8/2017 chị Thảo không gửi bất cứ đơn xin nghỉ việc nào khác và cũng không thông báo trước cho trường về việc nghỉ việc bằng bất cứ hình thức nào.

Khi hết thời hạn xin nghỉ việc tạm thời (theo đơn ngày 22/8/2017) chị Thảo không trở lại làm việc cũng không có bất kỳ thông báo nghỉ việc nào khác gửi đến nhà Trường. Trường Mầm non Thu Hương đã nhiều lần gửi thông báo yêu cầu chị Thảo tiếp tục đi làm và thực hiện đúng các nghĩa vụ theo Hợp đồng lao động đã ký nhưng chị Thảo không hợp tác. Trường mầm non Thu Hương xác định chị Thảo chính thức nghỉ việc tại trường từ ngày 25/8/2018 và không thực hiện việc thông báo trước ít nhất 45 ngày theo quy định của pháp luật. Như vậy, chị Thảo đã đơn phương chấm dứt Hợp đồng lao động trái với nội dung thỏa thuận trong Hợp đồng lao động đã ký và trái với quy định tại khoản 3 Điều 37, Điều 43 Luật lao động 2012. Do đó, căn cứ khoản 1 Điều 3 Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLĐ-HKH ngày 01/8/2013 và Điều 43 Bộ luật lao động 2012, Trường mầm non Thu Hương khởi kiện yêu cầu chị Nguyễn Thị Thảo phải thực hiện các nghĩa vụ khi đơn phương chấm dứt Hợp đồng lao động trái pháp luật với trường Mầm non Thu Hương như sau:

- Bồi thường tiền đơn phương chấm dứt Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLĐ-HKH ngày 01/8/2013 trước thời hạn trong thời gian năm học theo khoản 1 Điều 3 mục ii số tiền là: 15.515.000 đ

Căn cứ: Do chị Thảo đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trước thời hạn trái pháp luật. Theo thỏa thuận trong hợp đồng thì chị Thảo phải bồi thường 05 tháng mức lương chính tại thời điểm chấm dứt hợp đồng; tại thời điểm chấm dứt hợp đồng mức lương chính (mức lương đóng bảo hiểm) chị Thảo được hưởng là 2.139.000 đồng (bao gồm lương chính theo hệ số 1,86 x 1.050.000 đồng/tháng, phụ cấp đứng lớp 35%), mức lương thực nhận là 3.103.000 đồng (gồm lương chính theo hệ số 1,86 x 1.050.000 đồng/tháng, phụ cấp đứng lớp 35% và phụ cấp ăn trưa). Như vậy số tiền yêu cầu bồi thường là 3.103.000 đồng x 05 tháng = 15.515.000 đồng.

- Bồi thường một khoản tiền tương ứng với tiền lương của chị Nguyễn Thị Thảo trong những ngày không báo trước (45 ngày) là: 5.370.000 đ.

Căn cứ: Do chị Thảo không thực hiện nghĩa vụ báo trước 45 ngày trước khi chấm dứt hợp đồng lao động theo quy định tại Điều 43 Luật lao động. Tiền lương của chị Thảo là 3.103.000 đồng/ tháng, ngày làm việc là 26 ngày/tháng tương ứng

với số tiền 3.103.000đồng/26 ngày = 119.346đồng/ngày. Chị Thảo vi phạm nghĩa vụ báo trước 45 ngày tương ứng với số tiền phải bồi thường là 119.346 đồng x 45 ngày = 5.370.000đồng.

- Hoàn trả chi phí đào tạo cho Trường mầm non Thu Hương tính từ ngày 01/8/2013 đến ngày 25/8/2017 với số tiền là: 72.000.000 đ .

Căn cứ: Trong thời gian làm việc tại trường chị Thảo được tham gia đào tạo tại trường, do Trường mầm non Thu Hương tự đào tạo. Hình thức đào tạo là chị Thảo được tham gia dự giờ tại các lớp, được tham gia các giờ dạy mẫu, sinh hoạt chuyên môn và được học tiếng Anh. Địa điểm đào tạo tại Trường mầm non Thu Hương. Về thời gian đào tạo không xác định cụ thể trong thời gian bao lâu mà được thực hiện trong suốt thời gian người lao động làm việc. Chi phí đào tạo cho chị Thảo trong thời gian từ 01/8/2013 đến 25/8/2017 là 72 triệu đồng. Căn cứ chứng cứ chứng minh là Biên bản xác nhận chi phí hỗ trợ đào tạo lập ngày 01/11/2014 có chữ ký của chị Thảo; xác nhận của các giáo viên trong trường về việc chị Thảo được tham gia đào tạo với nội dung nêu trên. Về chứng từ, hóa đơn thể hiện chi phí đào tạo nêu trên thì nguyên đơn không cung cấp được. Giữa Trường mầm non Thu Hương và chị Nguyễn Thị Thảo không ký Hợp đồng nào về việc đào tạo nâng cao tay nghề ngồi ký kết thỏa thuận chung trong Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLĐ-HKH ngày 01/8/2013.

Khi chị Thảo vào làm việc tại trường, chị Thảo có nộp cho trường bản gốc các văn bằng chứng chỉ gồm: Bằng tốt nghiệp Trung cấp chuyên ngành giáo dục mầm non, bằng điểm Trung cấp chuyên ngành giáo dục mầm non. Đến năm 2016 nộp bổ sung bản gốc: Bằng tốt nghiệp Đại học chuyên ngành giáo dục mầm non, bằng điểm Đại học chuyên ngành giáo dục mầm non. Hiện các giấy tờ này nhà trường vẫn đang giữ. Chị Thảo có thời gian tham gia bảo hiểm xã hội tại Trường mầm non Thu Hương từ tháng 10/2013 đến tháng 7/2017. Khi chị Thảo nghỉ làm việc tại trường, nhà trường chưa thực hiện việc chốt trả sổ bảo hiểm, trả bản gốc các văn bằng chứng chỉ cho chị Thảo. Lý do: Ngay sau khi chị Thảo nghỉ việc, trường đã nhiều lần gọi chị Thảo đến để hoàn trả các giấy tờ, văn bằng chứng chỉ nhưng chị Thảo không đến. Nay chị Thảo yêu cầu Trường mầm non Thu Hương trả bản gốc các văn bằng chứng chỉ, chốt trả sổ bảo hiểm trường đồng ý nhưng do bản gốc các văn bằng chứng chỉ đang bị thất lạc do trường sửa chữa trụ sở chưa tìm thấy nên khi nào tìm thấy sẽ trả lại chị Thảo.

Tại bản tự khai, quá trình giải quyết và tại phiên tòa, bị đơn chị Nguyễn Thị Thảo, người đại diện theo ủy quyền của bị đơn là anh Hàn Đức Kiên thống nhất trình bày: Ngày 01/8/2013 chị Thảo ký hợp đồng lao động số 12-2013 với trường mầm non Thu Hương nhưng không biết là loại hợp đồng lao động gì vì chị chỉ ký vào phần cuối của hợp đồng, không ký vào từng trang của hợp đồng. Chữ ký trong Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLĐ-HKH ngày 01/8/2013 là chữ ký của chị. Theo hợp đồng lao động đã ký thì giữa chị và trường có thỏa thuận về thời gian làm việc, về công việc chuyên môn, về tiền lương khoảng 3.500.000đồng đến 4.500.000đồng/ tháng, về các chế độ khác được hưởng như bảo hiểm y tế, bảo hiểm xã hội, quyền, nghĩa vụ của người lao động, của người sử dụng lao động ngoài ra không có thỏa thuận gì khác, không thỏa thuận về chế độ đào tạo, về đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trước thời hạn. Ngoài Hợp đồng lao động số 12-2013 ngày 01/8/2013 chị không ký bất cứ Hợp đồng lao động nào khác.

Ngày 14/8/2017 chị có đơn xin nghỉ việc vì lý do tay bị đau. Ngày 22/8/2017, chị có đơn xin nghỉ việc tạm thời tại trường, đơn xin nghỉ việc tạm thời của chị được nhà trường tiếp nhận ngày 25/8/2017, thời gian xin nghỉ việc tạm thời tại trường là 02 tháng (tháng 8, tháng 9 năm 2017). Lý do xin nghỉ việc tạm thời do chị bị teo cơ 1/3 cẳng tay, không làm việc được. Khi hết thời gian xin nghỉ tạm thời chị không đi làm lại. Chị xác định chính thức nghỉ làm việc hẳn tại trường từ 27/9/2017. Khi nghỉ làm việc chính thức tại trường vào ngày 27/9/2017 chị có thông báo trước cho Trường mầm non Thu Hương, hình thức thông báo bằng tin nhắn điện thoại (từ số thuê bao của chị 0973 010 587 đến số thuê bao của bà Hương – Hiệu trưởng 0918.919.069) và bằng đơn xin nghỉ việc chính thức ngày 27/9/2017 (chị gửi đơn xin nghỉ việc chính thức vào đúng ngày 27/9/2019 và gửi trực tiếp cho chị Vũ Thị Thu Phương là Hiệu phó). Chị không có giấy tờ, tài liệu gì về việc gửi đơn này, còn tin nhắn điện thoại do bị mất máy nên không cung cấp được.

Chị xác nhận “ Đơn xin nghỉ việc” ngày 14/8/2017 và “Đơn xin nghỉ làm tạm thời ngày 22/8/2017” do nguyên đơn giao nộp cho Tòa án là của chị, do chị viết. ngoài hai đơn này chị còn có đơn xin nghỉ chính thức ngày 27/9/2017. Lý do chị làm nhiều đơn xin nghỉ việc ở nhiều thời điểm khác nhau vì bản chất của đơn xin nghỉ việc ngày 14/8/2017 chị chỉ xin nghỉ khoảng một tuần để đi khám tay, tuy nhiên sau khi đi khám và điều trị bị đau hơn nên ngày 22/8/2017 chị làm đơn xin nghỉ tạm thời (xin nghỉ tháng 8, tháng 9) nhưng sau đó vẫn không hồi phục nên ngày 27/9/2017 chị có đơn xin nghỉ việc chính thức. Như vậy, khi nghỉ việc chị có làm đơn báo trước 45 ngày, đã nhắn tin và được hiệu trưởng đồng ý cho nghỉ việc vì vậy nghỉ việc là đúng luật, không vi phạm về thời hạn báo trước.

Tại Biên bản xác nhận chi phí hỗ trợ đào tạo ngày 01/11/2014 có nội dung trường mầm non Thu Hương đã hỗ trợ cho chị chi phí đào tạo trong thời gian từ ngày 01/8/2013 đến ngày 30/10/2014 số tiền là 42 triệu đồng là không đúng vì chị không được đào tạo bất cứ nội dung gì, không được nhận bất cứ khoản tiền hỗ trợ nào, chữ ký Nguyễn Thị Thảo trong Biên bản Biên bản xác nhận chi phí hỗ trợ đào tạo ngày 01/11/2014 không phải của chị. Chị và Trường mầm non Thu Hương không ký kết bất cứ hợp đồng nào về việc đào tạo nâng cao tay nghề, chị cũng không được cấp chứng chỉ gì.

Khi vào làm việc tại Trường mầm non Thu Hương chị nộp bản gốc: Bằng tốt nghiệp Trung cấp chuyên ngành giáo dục mầm non, bằng điểm Trung cấp chuyên ngành giáo dục mầm non. Đến năm 2016 nộp bản gốc: Bằng tốt nghiệp Đại học chuyên ngành giáo dục mầm non, bằng điểm Đại học chuyên ngành giáo dục mầm non. Ngoài ra không nộp bất cứ giấy tờ nào khác. Khi nộp các giấy tờ gốc trường có lập biên bản bàn giao. Chị tham gia bảo hiểm xã hội tại Trường từ tháng 10/2013 đến hết tháng 7/2017

Sau khi nghỉ việc, chị chưa được Trường mầm non Thu Hương chốt trả sổ bảo hiểm xã hội, chưa được trả bản gốc các văn bằng chứng chỉ nên chị yêu cầu trường mầm non Thu Hương phải chốt thời gian tham gia bảo hiểm xã hội tại trường từ tháng 10/2013 đến tháng 7/2017, trả sổ bảo hiểm (số sổ 2413031436); trả: Bản gốc Bằng tốt nghiệp trung cấp chuyên nghiệp của Trường Cao đẳng sư phạm trung ương số hiệu A302083 số vào sổ cấp bằng 1-2872 ngày 15/5/2012; bản gốc Bằng cử nhân của trường Đại học sư phạm Hà Nội số hiệu 1072980, số vào sổ

cấp bằng 33/QĐ1334BGK1AHL ngày 08/4/2016; bản gốc Bảng điểm cử nhân của trường Đại học sư phạm Hà Nội cấp ngày 12/4/2016 và bản gốc bảng điểm Trung cấp của trường Cao đẳng sư phạm trung ương, ngoài ra không yêu cầu gì khác. Trường hợp sau này trường mầm non Thu Hương không trả các bản gốc các giấy tờ nêu trên dẫn đến thiệt hại cho chị thì chị sẽ yêu cầu giải quyết bằng vụ án khác, chưa yêu cầu giải quyết trong vụ án này.

Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan là anh Nguyễn Trọng Hiếu vắng mặt tại phiên tòa nhưng có lời khai trong hồ sơ thể hiện: Thời điểm năm 2016 khi chị Thảo nộp bổ sung bản gốc Bảng tốt nghiệp Đại học và Bảng điểm Đại học chuyên ngành giáo dục mầm non cho Trường, do Hiếu trưởng đi vắng nên anh Hiếu nhận và ghi, ký nháy vào tờ biên bản bàn giao do chị Thảo đưa. Các giấy tờ này anh Hiếu đã trực tiếp bàn giao lại cho Hiếu trưởng ngay sau đó nên anh không còn liên quan gì.

Tại văn bản số 22/BHXHTP ngày 05/4/2019 và Văn bản ý kiến ngày 17/5/2019, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan là Bảo hiểm Xã hội thành phố Bắc Giang trình bày: Bà Thảo có thời gian tham gia bảo hiểm xã hội tại Trường mầm non Thu Hương là 03 năm 10 tháng (kể từ tháng 10/2013 đến hết tháng 7/2017). Thông tin đầy đủ về sổ bảo hiểm xã hội của bà Nguyễn Thị Thảo: Sổ bảo hiểm xã hội số 2413031436 do Bảo hiểm xã hội thành phố Bắc Giang cấp ngày 10/02/2014 cho bà Nguyễn Thị Thảo, giới tính Nữ, sinh ngày 07/4/1988, số CMTND 121976407. Đến nay Trường mầm non Thu Hương chưa gửi sổ bảo hiểm xã hội và trả sổ bảo hiểm xã hội cho bà Thảo. Bà Thảo đã thực hiện đầy đủ nghĩa vụ đóng bảo hiểm xã hội, không có khoản nợ bảo hiểm xã hội nào. Bảo hiểm xã hội thành phố Bắc Giang đã thực hiện việc cấp và chuyển trả sổ Bảo hiểm xã hội của bà Thảo cho Trường mầm non Thu Hương. Theo quy định tại Điều 21 Luật bảo hiểm xã hội năm 2014 thì Trường mầm non Thu Hương có trách nhiệm trả sổ bảo hiểm xã hội cho bà Thảo và có trách nhiệm gửi hồ sơ đề nghị chốt quá trình tham gia bảo hiểm của bà Thảo cho cơ quan bảo hiểm xã hội khi chấm dứt hợp đồng lao động. Việc báo giảm đóng BHXH và chốt quá trình tham gia BHXH cho người lao động là trách nhiệm của đơn vị sử dụng lao động. Trường hợp Trường mầm non Thu Hương không thực hiện việc chốt, trả sổ bảo hiểm cho bà Thảo thì quyền lợi tham gia bảo hiểm của bà Thảo vẫn được bảo đảm, cụ thể: Bà Thảo vẫn có quyền tham gia bảo hiểm xã hội ở đơn vị sử dụng lao động khác với số sổ bảo hiểm đã được cấp, thời gian bà Thảo tham gia bảo hiểm xã hội tại trường mầm non Thu Hương vẫn được tính vào thời gian bà Thảo tham gia bảo hiểm xã hội để giải quyết chế độ bảo hiểm sau này.

Những người làm chứng là chị Nguyễn Thị Phương Nga, bà Vũ Thị Thu Phương, chị Lê Thị Thùy Liên, chị Trần Thị Khuê, chị Phạm Thị Thùy Linh, chị Đỗ Thị Hạnh, chị Giáp Thị Huyền, chị Đồng Thanh Tâm, chị Lý Thị Thịnh, chị Nguyễn Thị Hòa, chị Phan Thị Thảo, chị Tạ Thị Quyên, chị Đoàn Thị Trang vắng mặt tại phiên tòa nhưng có lời trình bày trong hồ sơ thể hiện: Trong thời gian làm việc tại trường mầm non Thu Hương, chị Nguyễn Thị Thảo cũng như tất cả các giáo viên khác được tham gia các nội dung đào tạo như khiêu vũ, đào tạo ngoại ngữ với giáo viên nước ngoài, đào tạo tin học, đào tạo kỹ năng nghiệp vụ sư phạm. Về chi phí đào tạo thì do tính chất công việc, bài học và các buổi đào tạo được tổ chức thường xuyên nên nhà trường và người lao động đã thỏa thuận và thống nhất số

tiền đào tạo cố định 3.000.000đồng/tháng trong năm đầu tiên 2000.000đồng/tháng trong năm thứ hai và 1.000.000đồng/tháng trong năm thứ ba mà không cần phải tính chi tiết cụ thể từng buổi và lưu trữ chứng từ. Các nội dung chi trả bằng tiền của cá nhân bà Hương và được giáo viên hoàn trả bằng thời gian làm việc tại trường. Sau khi học các nội dung đào tạo trên đều không được cấp văn bằng chứng chỉ gì.

Tòa án đã tiến hành hòa giải nhiều lần nhưng không hòa giải được

Ngày 17/6/2019, Tòa án mở phiên tòa nhưng do đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn có đơn đề nghị hoãn phiên tòa nên Tòa án quyết định hoãn phiên tòa.

Tại phiên tòa ngày 10/7/2019:

Nguyên đơn vẫn giữ nguyên yêu cầu khởi kiện, bị đơn giữ nguyên đề nghị nguyên đơn chốt thời gian tham gia bảo hiểm và trả sổ bảo hiểm, trả bản gốc các văn bằng chứng chỉ. Do vụ án có nhiều tình tiết phức tạp, việc nghị án đòi hỏi phải có thời gian dài nên HĐXX quyết định thời gian nghị án kéo dài đến 8h00 ngày 12/7/2019.

Ngày 11/7/2019, đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn có đơn đề nghị tạm ngừng phiên tòa để các bên tự hòa giải.

Tại phiên tòa ngày 12/7/2019: Đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn và bị đơn thống nhất đề nghị Tòa án tạm ngừng phiên tòa để họ tự hòa giải nên HĐXX quyết định tạm ngừng phiên tòa.

Tại phiên tòa ngày 29/7/2019:

- Nguyên đơn giữ nguyên yêu cầu khởi kiện buộc: Bị đơn bồi thường tiền đơn phương chấm dứt Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLD-HKH ngày 01/8/2013 trước thời hạn trong thời gian năm học số tiền là: 15.515.000 đ; Bồi thường một khoản tiền tương ứng với tiền lương của chị Ngụy Thị Thảo trong những ngày không báo trước (45 ngày) là: 5.370.000 đ.

- Nguyên đơn xin rút yêu cầu buộc bị đơn hoàn trả chi phí đào tạo cho trường Mầm non Thu Hương tính từ ngày 01/8/2013 đến ngày 25/8/2017 với số tiền là: 72.000.000 đ để khởi kiện bằng vụ án khác.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân thành phố Bắc Giang phát biểu ý kiến về việc tuân theo pháp luật trong quá trình giải quyết vụ án của Thẩm phán, Hội đồng xét xử và các đương sự, phát biểu ý kiến về việc giải quyết vụ án: Đề nghị HĐXX áp dụng các Điều 32, Điều 35, Điều 39, khoản 1 Điều 147, khoản 1, khoản 3 Điều 228, Điều 271; khoản 1 Điều 273, khoản 2 Điều 244 của Bộ luật Tố tụng dân sự; các Điều 22, khoản 3 Điều 37, Điều 41, Điều 43, Điều 47 Bộ luật lao động; khoản 1, khoản 4 Điều 26 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án để xử:

- Chấp nhận một phần yêu cầu yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn:

+ Buộc chị Ngụy Thị Thảo phải bồi thường cho Trường mầm non Thu Hương nửa tháng tiền lương theo theo hợp đồng lao động, số tiền là 1.551.500đồng.

+ Buộc chị Ngụy Thị Thảo phải bồi thường cho Trường mầm non Thu Hương số tiền 5.370.000đồng do vi phạm thời hạn báo trước là 45 ngày.

- Đình chỉ yêu cầu khởi kiện của Trường mầm non Thu Hương về việc yêu cầu chị Ngụy Thị Thảo phải hoàn trả chi phí đào tạo số tiền là 72.000.000 đồng .

- Buộc Trường mầm non Thu Hương phải chốt thời gian tham gia bảo hiểm xã hội tại Trường mầm non Thu Hương cho chị Nguyễn Thị Thảo là 03 năm 10 tháng (kể từ tháng 10/2013 đến hết tháng 7/2017) để trả cho chị Nguyễn Thị Thảo sổ bảo hiểm xã hội số 2413031436 do Bảo hiểm xã hội thành phố Bắc Giang cấp ngày 10/02/2014.

- Buộc Trường mầm non Thu Hương phải trả chị Nguyễn Thị Thảo bản gốc gốc các văn bằng chứng chỉ

- Về án phí: Chị Nguyễn Thị Thảo phải chịu án phí do yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn về việc yêu cầu bồi thường tiền lương theo hợp đồng lao động được chấp nhận một phần và yêu cầu bồi thường do vi phạm thời hạn báo trước 45 ngày khi đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật của nguyên đơn được chấp nhận. Trường mầm non Thu Hương phải chịu án phí đối với yêu cầu chốt, trả sổ bảo hiểm, trả bản gốc các văn bằng gốc của bị đơn được chấp nhận và chịu án phí do yêu cầu bồi thường tiền đơn phương chấm dứt Hợp đồng lao động chỉ được chấp nhận 1 phần.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

[1] Về sự vắng mặt của người tham gia tố tụng: Những người làm chứng đã được triệu tập hợp lệ nhưng vắng mặt tại phiên tòa. Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan là Bảo hiểm xã hội thành phố Bắc Giang, anh Nguyễn Trọng Hiếu vắng mặt tại phiên tòa nhưng có đơn đề nghị xét xử vắng mặt. Căn cứ vào khoản 1, khoản 3 Điều 228 của Bộ luật Tố tụng dân sự, Hội đồng xét xử tiến hành xét xử vụ án theo thủ tục vắng mặt đối với những người trên.

[2] Về quan hệ pháp luật tranh chấp và thẩm quyền giải quyết: Trường mầm non Thu Hương khởi kiện yêu cầu chị Nguyễn Thị Thảo bồi thường khi đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động, bồi thường khoản tiền trong những ngày không báo trước, hoàn trả chi phí đào tạo vì cho rằng chị Thảo đã đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật. Bị đơn là chị Nguyễn Thị Thảo không đồng ý vì xác định khi đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động đã thực hiện việc báo trước 45 ngày. Chị Thảo đề nghị Trường mầm non Thu Hương trả bản gốc các văn bằng chứng chỉ, yêu cầu chốt trả sổ bảo hiểm xã hội khi chấm dứt hợp đồng lao động. Đây là tranh chấp lao động cá nhân giữa người sử dụng lao động và người lao động về đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động, về bảo hiểm xã hội theo qui định về pháp luật bảo hiểm xã hội. Do vậy quan hệ pháp luật trong vụ án là “Tranh chấp về đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động, về bồi thường thiệt hại khi chấm dứt hợp đồng lao động, về bảo hiểm xã hội” theo quy định tại điểm a, b, d khoản 1 Điều 32 của Bộ luật Tố tụng dân sự. Theo quy định tại khoản 1 Điều 32; khoản 1 Điều 35; khoản 1 Điều 39 thì vụ án thuộc thẩm quyền giải quyết của Tòa án nhân dân thành phố Bắc Giang.

[3] Về việc đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động:

[3.1] Quá trình giải quyết vụ án và tại phiên tòa, nguyên đơn, đại diện theo ủy quyền của nguyên đơn và bị đơn, đại diện theo ủy quyền của bị đơn đều xác nhận ngày 01/8/2013 giữa Trường Mầm non Thu Hương và chị Nguyễn Thị Thảo đã ký kết Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLD-HKH, sau khi ký hợp đồng chị Thảo đã làm việc tại Trường. Như vậy giữa Trường Mầm non Thu Hương và chị Nguyễn Thị Thảo có quan hệ lao động.

[3.2.] Chị Nguyễn Thị Thảo cho rằng ngày 01/8/2013 có ký hợp đồng lao động với Trường mầm non Thu Hương nhưng không biết là loại hợp đồng thì thấy: Tại Biên bản làm việc ngày 02/11/2018 tại Sở lao động thương binh và xã hội tỉnh Bắc Giang chị Thảo trình bày: “Đến ngày 01/8/2013 Trường mầm non Thu Hương đề nghị chị ký Hợp đồng lao động không xác định thời hạn”, quá trình tham gia tố tụng tại Tòa án và tại phiên tòa chị Thảo thừa nhận chữ ký trong hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLĐ-HKH ngày 01/8/2013 là do chị Thảo ký, ngoài hợp đồng này chị Thảo không ký bất cứ hợp đồng lao động nào khác. Do vậy, căn cứ vào lời khai của nguyên đơn, bị đơn, Hợp đồng lao động 12-2013/HĐLĐ-HKH ngày 01/8/2013 xác định loại hợp đồng lao động chị Thảo ký với Trường mầm non Thu Hương là loại hợp đồng lao động không xác định thời hạn.

[3.3] Theo lời khai của nguyên đơn, bị đơn và tài liệu thu thập được thì sau khi ký hợp đồng lao động, chị Thảo vào làm việc tại trường mầm non Thu Hương với chức danh giáo viên và công việc phải làm: Chăm sóc trẻ mầm non theo sự phân công của Ban Giám hiệu. Ngày 14/8/2017, chị Thảo có đơn xin nghỉ việc gửi Ban giám hiệu trường mầm non Thu Hương với nội dung xin nghỉ việc tại trường vì lý do tay phải bị đau, không đủ khả năng hoàn thành công việc. Đơn xin nghỉ việc của chị Thảo được nhà trường tiếp nhận ngày 14/8/2017. Theo chị Thảo khai (tại BL117) thì bản chất của đơn xin nghỉ việc ngày 14/8/2017 là chị Thảo chỉ xin nghỉ khoảng một tuần để đi khám tay, tuy nhiên sau khi đi khám và điều trị bị đau hơn nên ngày 22/8/2017 chị Thảo làm đơn xin nghỉ tạm thời (tháng 8, tháng 9). Chị Thảo xác nhận đơn xin nghỉ việc ngày 14/8/2017, Đơn xin nghỉ tạm thời ngày 22/8/2017 do nguyên đơn cung cấp cho Tòa án là đơn do chị Thảo viết và ký. Tại “Đơn xin nghỉ làm tạm thời” ngày 22/8/2017 có nội dung chị Thảo “xin phép nhà trường cho nghỉ làm hai tháng, tháng 8 và tháng 9 năm 2017 vì lý do tay phải bị đau và đang bị teo cơ 1/3 cẳng tay”. Đơn xin nghỉ làm tạm thời của chị Thảo được nhà trường tiếp nhận ngày 25/8/2017. Nguyên đơn xác định sau khi hết thời gian xin nghỉ tạm thời theo đơn ngày 22/8/2017 chị Thảo không đi làm lại và cũng không có thông báo gì. Phía bị đơn là chị Thảo xác nhận chị Thảo chính thức nghỉ việc tại trường từ ngày 27/9/2017. Chị Thảo cho rằng khi nghỉ việc chính thức tại trường (ngày 27/9/2017) có gửi đơn và thông báo bằng tin nhắn điện thoại nhưng ngoài lời khai chị Thảo không có giấy tờ, chứng cứ gì cung cấp, chứng minh. Tòa án đã tiến hành thu thập nội dung tin nhắn từ số thuê bao 0973 010 587 đến số thuê bao nhưng 0918.919.069 tại Tổng Công ty hạ tầng mạng VNPT và Tập đoàn công nghiệp viễn thông quân đội Viettel nhưng không có kết quả vì không còn lưu giữ. Như vậy, lời khai của chị Thảo là không có cơ sở.

[3.4] Tại khoản 3 Điều 37 Bộ luật Lao động năm 2012 quy định: “Người lao động làm việc theo Hợp đồng lao động không xác định thời hạn có quyền đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động nhưng phải báo cho người sử dụng lao động biết trước ít nhất 45 ngày”. Hợp đồng lao động chị Thảo ký với Trường mầm non Thu Hương là loại hợp đồng lao động không xác định thời hạn. Theo đơn xin nghỉ việc tạm thời ngày 22/8/2017 thì chị Thảo chỉ xin nghỉ tháng 8, tháng 9 năm 2017 tức chị Thảo phải đi làm trở lại vào ngày 01/10/2017. Tuy nhiên theo lời khai của nguyên đơn thì chị Thảo chính thức nghỉ việc từ 25/8/2017 và sau khi hết thời hạn xin nghỉ tạm thời chị Thảo không đi làm, không thông báo gì. Phía chị Thảo xác nhận nghỉ làm chính thức kể từ ngày 27/9/2017. Như vậy, chị Thảo đã không thực

hiện nghĩa vụ báo trước 45 ngày nên việc chị Thảo đơn phương chấm dứt đồng lao động là trái luật.

[4] Về yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn:

[4.1] Về yêu cầu khởi kiện buộc bị đơn bồi thường 05 tháng lương chính với số tiền 15.515.000đồng do đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật: Tại Điều 3 Hợp đồng lao động số 12-2013/HĐLĐ-HKH ngày 01/8/2013 giữa Trường mầm non Thu Hương và chị Nguyễn Thị Thảo có nội dung các bên thỏa thuận: “*Người lao động và người sử dụng lao động cam kết không đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trong thời gian năm học từ 1/8 đến hết 31/5 hàng tháng. Nếu vi phạm, bên vi phạm cam kết bồi thường số tiền tương đương với 05 tháng mức lương chính (mức lương đóng bảo hiểm tại thời điểm chấm dứt hợp đồng lao động)*”. Xét thấy thỏa thuận này trái với quy định tại khoản 1 Điều 43 Bộ luật lao động năm 2013 quy định nghĩa vụ của người lao động khi đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật “*phải bồi thường cho người sử dụng lao động nửa tháng tiền lương theo hợp đồng lao động*”. Do vậy, việc Trường mầm non Thu Hương yêu cầu chị Thảo bồi thường 05 tháng lương chính với số tiền 15.515.000đồng là không phù hợp nên không có căn cứ chấp nhận, chỉ có căn cứ buộc chị Thảo bồi thường nửa tháng tiền lương do đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật. Mức tiền lương theo hợp đồng lao động chị Thảo được hưởng là 3.103.000đồng nên số tiền chị Thảo phải bồi thường cho Trường mầm non Thu Hương là 1.551.500đồng.

[4.2] Về yêu cầu buộc bị đơn bồi thường số tiền do vi phạm nghĩa vụ báo trước: Do chị Nguyễn Thị Thảo đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật, vi phạm quy định về thời hạn báo trước là 45 ngày nên Trường mầm non Thu Hương yêu cầu chị Thảo phải bồi thường khoản tiền tương ứng với tiền lương của chị Thảo trong những ngày không báo trước (45 ngày) là có căn cứ theo quy định tại khoản 2 Điều 43 Bộ luật lao động năm 2013, cụ thể: Tiền lương của chị Thảo là 3.103.000 đồng/ tháng, chị Thảo vi phạm nghĩa vụ báo trước 45 ngày tương ứng với số tiền phải bồi thường 5.370.000đồng.

[4.3] Đối với yêu cầu buộc bị đơn phải hoàn trả chi phí đào tạo số tiền 72 triệu đồng, tại phiên tòa nguyên đơn xin rút yêu cầu, xét thấy việc rút yêu cầu của nguyên đơn là tự nguyện nên HĐXX đình chỉ yêu cầu này.

[5] Về yêu cầu trả bản gốc các giấy tờ, văn bằng chứng chỉ; yêu cầu chốt, trả sổ bảo hiểm xã hội của bị đơn: Theo quy định tại khoản 1 Điều 20 Bộ luật lao động thì người sử dụng lao động không được giữ bản gốc các văn bằng chứng chỉ của người lao động khi giao kết, thực hiện hợp đồng lao động. Tại khoản 3 Điều 47 Bộ luật lao động thì người sử dụng lao động có trách nhiệm hoàn thành thủ tục xác nhận và trả lại sổ bảo hiểm xã hội, những giấy tờ khác mà người sử dụng lao động đã giữ lại của người lao động. Trường mầm non Thu Hương xác nhận hiện đang giữ bản gốc các văn bằng chứng chỉ của chị Thảo như chị Thảo trình bày, xác nhận chưa chốt thời gian tham gia bảo hiểm xã hội cho chị Thảo trong thời gian chị Thảo làm việc tại trường và hiện đang quản lý sổ bảo hiểm xã hội của chị Thảo. Bảo hiểm xã hội thành phố Bắc Giang xác nhận chị Thảo có thời gian tham gia bảo hiểm xã hội tại Trường mầm non Thu Hương là 03 năm 10 tháng (kể từ tháng 10/2013 đến hết tháng 7/2017), việc gửi hồ sơ đề nghị chốt quá trình tham gia bảo hiểm xã hội của chị Thảo cho cơ quan bảo hiểm xã hội và trả sổ bảo hiểm xã hội

khi chấm dứt hợp đồng lao động là trách nhiệm của Trường mầm non Thu Hương . Do vậy, yêu cầu của chị Thảo về việc đề nghị trường mầm non Thu Hương chốt thời gian tham gia bảo hiểm xã hội, thời gian chốt từ tháng 10/2013 đến tháng 7/2017 và trả sổ bảo hiểm, trả lại bản gốc các văn bằng chứng chỉ là có căn cứ nên cần chấp nhận.

[6] Về án phí:

- Chị Nguyễn Thị Thảo phải chịu án phí do yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn về việc yêu cầu bồi thường tiền lương khi đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật được chấp nhận một phần và yêu cầu bồi thường do vi phạm thời hạn báo trước 45 ngày khi đơn phương chấm dứt hợp đồng lao động trái pháp luật của nguyên đơn được chấp nhận theo quy định tại khoản 1 Điều 147 của Bộ luật Tố tụng dân sự; khoản 1, khoản 4 Điều 26 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

- Trường mầm non Thu Hương phải chịu án phí đối với yêu cầu chốt, trả sổ bảo hiểm, trả bản gốc các văn bằng, chứng chỉ của bị đơn được chấp nhận và chịu án phí do yêu cầu bồi thường tiền đơn phương khi chấm dứt Hợp đồng lao động trái pháp luật chỉ được chấp nhận 1 phần theo quy định tại khoản 1 Điều 147 của Bộ luật Tố tụng dân sự; khoản 1, khoản 4 Điều 26 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ khoản 1 Điều 32; Điều 35; điểm a khoản 1 Điều 39; khoản 1 Điều 147; khoản 1, khoản 3 Điều 228; Điều 271; khoản 1 Điều 273; khoản 2 Điều 244 của Bộ luật Tố tụng dân sự;

Căn cứ Điều 22; khoản 3 Điều 37, Điều 41, Điều 43, Điều 47 Bộ luật lao động;

Căn cứ Điều 468 của Bộ luật Dân sự;

Căn cứ khoản 1, khoản 4 Điều 26 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Tuyên xử:

1. Chấp nhận một phần yêu cầu khởi kiện của nguyên đơn:

- Buộc chị Nguyễn Thị Thảo phải bồi thường cho Trường mầm non Thu Hương nửa tháng tiền lương theo hợp đồng lao động, số tiền là 1.551.500đồng.

- Buộc chị Nguyễn Thị Thảo phải bồi thường cho Trường mầm non Thu Hương số tiền 5.370.000đồng do vi phạm thời hạn báo trước là 45 ngày.

2. Đình chỉ yêu cầu khởi kiện của Trường mầm non Thu Hương về việc yêu cầu chị Nguyễn Thị Thảo phải hoàn trả chi phí đào tạo số tiền là 72.000.000 đồng .

3. Buộc Trường mầm non Thu Hương phải chốt thời gian tham gia bảo hiểm xã hội tại Trường mầm non Thu Hương cho chị Nguyễn Thị Thảo là 03 năm 10 tháng (kể từ tháng 10/2013 đến hết tháng 7/2017) để trả cho chị Nguyễn Thị Thảo sổ bảo hiểm xã hội số 2413031436 do Bảo hiểm xã hội thành phố Bắc Giang cấp ngày 10/02/2014.

4. Buộc Trường mầm non Thu Hương phải trả chị Nguyễn Thị Thảo bản gốc gốc Bằng tốt nghiệp trung cấp chuyên nghiệp của Trường Cao đẳng sư phạm trung ương số hiệu A302083 số vào sổ cấp bằng 1-2872 ngày 15/5/2012; bản gốc Bằng cử nhân của trường Đại học sư phạm Hà Nội số hiệu 1072980, số vào sổ cấp bằng 33/QĐ1334BGK1AHL ngày 08/4/2016; bản gốc Bằng điểm cử nhân của trường Đại học sư phạm Hà Nội cấp ngày 12/4/2016 và bản gốc Bằng điểm Trung cấp của trường Cao đẳng sư phạm trung ương.

2. Về án phí:

- Chị Nguyễn Thị Thảo phải chịu 300.000 đồng án phí lao động sơ thẩm.
- Trường mầm non Thu Hương phải chịu 718.905 đồng án phí lao động sơ thẩm nhưng được trừ vào số tiền tạm ứng án phí đã nộp là 1.393.000 đồng theo biên lai số 0002617 ngày 13/9/2018 tại Chi cục Thi hành án dân sự huyện Yên Dũng, tỉnh Bắc Giang. Hoàn trả Trường mầm non Thu Hương số tiền còn lại là 674.095 đồng.

3. Về nghĩa vụ chậm thi hành án: Kể từ ngày bản án có hiệu lực pháp luật hoặc kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án cho đến khi thi hành xong tất cả các khoản tiền, hàng tháng bên phải thi hành án còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự.

4. Về quyền kháng cáo: Đương sự có mặt có quyền làm đơn kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án, đương sự vắng mặt tại phiên tòa thì thời hạn kháng cáo tính từ ngày nhận được bản án hoặc từ ngày bản án được niêm yết theo quy định của Bộ luật Tố tụng dân sự.

Trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a, 7b và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự.

Nơi nhận:

- TAND tỉnh Bắc Giang;
- VKSND TP Bắc Giang;
- Chi cục THADS TP Bắc Giang;
- Các đương sự;
- Lưu Hồ sơ, văn phòng.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Triệu Thị Luyện

Các Hội thẩm nhân dân

Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa